

Генеральная ассамблея

Двадцатая сессия

Виктория-Фоллс, Замбия/Зимбабве, 24-29 августа 2013 г.

Пункт 5 l) а) предварительной повестки дня

A/20/5 l) а)

Мадрид, 3 июля 2013 г.

Язык оригинала: английский

Доклад Генерального секретаря

Часть I: Программа работы

а) Положение дел в секторе международного туризма и интегрирование туризма в глобальную повестку дня

I. Международный туризм в 2012 г. и перспективы на 2013 г.

1. Согласно данным апрельского выпуска *Барометра международного туризма ЮНВТО*, несмотря на растущую волатильность мировой экономики, особо затрагивающую еврозону, **число международных туристских прибытий выросло в 2012 году на 4.0%**, и превысило рубеж в один миллиард туристов (1.035 млрд.), что является событием исторического значения.

2. Растущие экономики (+4.3%), на долю которых в 2012 году уже приходилось 47% всех международных туристских прибытий, вернули себе лидирующие позиции и обошли развитые страны (+3.7%).

3. Среди регионов наиболее высоких результатов добился, **Азиатско-Тихоокеанский регион (+7%)**, а среди субрегионов список лучших возглавляют Юго-Восточная Азия, Северная Африка (+9% каждый). В Американском регионе (+4%) в 2012 году число прибытий возросло на 7 млн., и общий показатель составил 163 млн. В Африке число прибытий увеличилось на 6%, достигнув новой рекордной отметки (53 млн.) благодаря восстановлению темпов роста туризма в Северной Африке (+9%) и продолжающемуся росту туризма в турнаправлениях стран южнее Сахары (+5). На Ближнем Востоке (-5%) по-прежнему сохраняются отрицательные результаты, несмотря на однозначное восстановление туризма в Египте.

4. Данные по доходам от международного туризма за 2012 г. показывают, что **темпы роста доходов соответствовали темпам роста прибытий (+4.1%)**.

5. Среди регионов **более высокие темпы роста доходов были зарегистрированы в Американском регионе (+7%)**, за которым следуют Азиатско-Тихоокеанский регион (+6%) и Африка (+5%). Показатель доходов от международного туризма увеличился на 2% в Европе и сократился на 2% на Ближнем Востоке.

6. Что касается **выездного туризма**, измеряемого с помощью показателя международных туристских расходов, то данные показывают, что **среди десяти ведущих туристических**

рынков самые высокие темпы роста расходов приходится на растущие экономики, - Китай (+41%), занявший в 2012 г. первое место в мире по туристским расходам за рубежом с показателем 102 млрд. долл. США, и Россия (+30%).

7. В то же время, важные традиционные направляющие туристов рынки также показали хорошие результаты. В Европе, несмотря на экономическое давление, расходы на международный туризм в Германии увеличились на 6%, а в Великобритании (+4%) вернулись к позитивным темпам роста после двух вялых лет. В Американском регионе показатель расходов на туризм США и Канады вырос, соответственно, на 6% и 7%. С другой стороны, во Франции (-9%) и Италии (-1%) было зарегистрировано сокращение расходов на путешествия.

8. Данные за первые два месяца 2013 года показывают, что число международных туристских прибытий возросло на 3.6%.

9. ЮНВТО прогнозирует, что число международных туристских прибытий за весь 2013 год возрастет на 3% - 4%, что в значительной мере совпадает с ее долгосрочным прогнозом *Туризм – перспектива 2030*: в среднем +3.8% в год в период 2010 - 2020 гг.

10. По регионам, более предпочтительно на 2013 г. выглядят перспективы Азиатско-Тихоокеанского региона (+5% - +6%), за которым следуют Африка (+4% - +6%), Американский регион (+3% - +4%), Европа (+2% - +3%) и Ближний Восток (0% - +5%).

11. Учитывая, что нынешний документ был подготовлен в июне 2013 г., 20-й сессии Генеральной ассамблеи будет представлена обновленная вышеуказанная информация.

II. Интегрирование туризма в глобальную повестку дня;

12. Секретариат продолжал работу, направленную на обеспечение признания вклада туризма в экономический рост и устойчивое развитие в целях повышения статуса сектора в международной и национальной повестках дня и получения необходимой политической поддержки его устойчивого развития.

13. Со времени проведения 19-й сессии Генеральной ассамблеи был достигнут существенный прогресс в осуществлении инициативы по представлению Открытого письма. Эта развернутая совместными усилиями ЮНВТО и Всемирного совета по путешествиям и туризму (ВСПТ) кампания включает представление Открытого письма главам государств и правительств во всем мире в целях признания ими важности туризма для противодействия нынешним глобальным вызовам и получения их поддержки в осуществлении политики, стимулирующей рост сектора. В период с 28 февраля 2011 года, когда Президент Мексики Фелипе Кальдерон первым получил Открытое письмо, и по конец июня 2013 года Открытое письмо ЮНВТО/ВСПТ по путешествиям и туризму было вручено 53 лидерам государств.

14. 2012 год ознаменовался двумя важными событиями в плане позиционирования туризма в глобальной повестке дня:

- а) На Конференции Рио+20** мировые лидеры согласовали итоговый документ, *Будущее, которого мы хотим*, в котором указывается, что "деятельность в сфере туризма может вносить значительный вклад в рамках всех трех компонентов устойчивого развития, быть тесно увязана с другими секторами и может обеспечивать создание достойных рабочих мест и открывать возможности в области

торговли". Включение туризма в Итоговый документ Конференции ООН по устойчивому развитию, что произошло впервые, явилось кульминацией предпринимавшихся на протяжении года усилий государствами-членами ЮНВТО, а именно, Республикой Корея, сопредседателем Подготовительного комитета, и Секретариатом. Кроме того, к числу достижений в этой области относятся включение туризма в Совместное заявление Координационного совета руководителей системы ООН в связи с Конференцией Рио+20 и Договором по океанам, - инициативе ООН, развернутой Генеральным секретарем в августе 2012 в целях рассмотрения наиболее актуальных проблем в области устойчивого использования океанов.

- b) Впервые также, лидеры **Группы двадцати (G20)** признали роль туризма "как средства создания рабочих мест, обеспечения экономического роста и развития" (Декларация саммита Группы двадцати, Лос-Кабос, Мексика). Это признание произошло при содействии процесса Т.20, - выдвинутой членами инициативы, которая начала осуществляться в 2010 году при полной поддержке ЮНВТО, организующей встречи министров туризма стран Группы двадцати (встречи Т20 состоялись в 2010 г. в Южной Африке и Республике Корея, в 2011 г. во Франции и в 2012 г. в Мексике; в 2013 г. встреча Т.20 состоится в Лондоне накануне Всемирной туристической выставки WTM). Кроме того, лидеры стран Группы двадцати приняли на себя обязательство "разрабатывать инициативы для облегчения поездок, что будет способствовать созданию рабочих мест, обеспечению достойной работы, сокращению масштабов бедности и обеспечению глобального экономического роста", что является крупным прорывом в деле продвижения упрощения визового режима. Это стало результатом работы четвертой министерской встречи Т20, состоявшейся в Мексике (15-16 мая 2012 года), посвященной обсуждению туризма, как альтернативы создания рабочих мест. На этой встрече рассматривался вопрос о том, каким образом упрощение визового режима может содействовать стимулированию спроса и созданию рабочих мест, и была принята знаковая декларация, призывающая страны Большой двадцатки "признать роль путешествий и туризма как средства создания рабочих мест, экономического роста и развития, и взять на себя обязательство способствовать облегчению поездок как фактора, содействующего созданию рабочих мест, обеспечению достойной работы, сокращению масштабов бедности и обеспечению глобального экономического роста". В подготовленном ЮНВТО и Всемирным советом по путешествиям и туризму (ВСПТ) исследовании, которое было представлено на четвертую министерскую встречу Т.20, показано, что упрощение визового режима и въездных формальностей может дополнительно принести странам Большой двадцатки 206 млрд. долл. США поступлений от туризма и обеспечить создание целых 5.1 млн. дополнительных рабочих мест в период 2012 - 2015 гг.

15. **Облегчение поездок, налогообложение и транспортные сообщения** были идентифицированы и утверждены 95-й сессией Исполнительного совета (CE/DEC/4(XCV) в качестве ключевых вопросов политики, которыми предстоит заниматься в период 2012-2013 гг. В связи с этим Секретариат проделал следующую работу.

- a) **Облегчение поездок:** После того как в Декларации лидеров «Группы двадцати» (июнь 2012) было отмечено важное значение туризма и роль упрощения визового режима для стимулирования роста и создания рабочих мест, ЮНВТО продолжила

¹ http://dxtq4w60xqpw.cloudfront.net/sites/all/files/pdf/120731_impact_visa_facilitation_g20_mexico_prot_0.pdf

работу в поддержку упрощения визового режима как средства содействия росту сектора туризма.

Этот вопрос был в центре внимания Министерской встречи ЮНВТО/WTM в Лондоне и предметом специального обсуждения на 94-й сессии Исполнительного совета, который поручил Секретариату "продолжать уделять вопросу упрощения визового режима приоритетное внимание и продвигать его решение путем проведения информационно-разъяснительной работы на самом высоком политическом уровне, выявления и распространения конкретных примеров", а также "обеспечивать его решение в тесном сотрудничестве с другими международными и региональными организациями" (CE/DEC/20 (XCIV)).

В связи с этим и в целях поддержки своей работы по пропагандированию упрощения визового режима, ЮНВТО опубликовала в январе 2013 года подробный доклад о нынешней "открытости" каждого региона мира в плане выдачи туристических виз – *Упрощение визового режима: стимулирование экономического роста и развития с помощью туризма*² – который был включен в *Доклад о конкурентоспособности индустрии путешествий и туризма* Всемирного экономического форума и будет обновлен к 20-й сессии Генеральной ассамблеи.

ЮНВТО также работает вместе с ВСПТ над оценкой воздействия упрощения визового режима для целей туризма в экономиках стран Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС), которая должна быть представлена в октябре 2013 года, и с ОЭСР в области выявления конкретных примеров и подготовки совместных рекомендаций в целях проведения Международной конференции, посвященной вопросу облегчения поездок в 2014 году.

- b) **Налогообложение:** Секретариат продолжает выступать в поддержку разумного налогообложения, обращать внимание на необходимость оценки оказываемого на экономику воздействия вследствие повышения или введения новых налогов на путешествия и туризм. В связи с этим, в сотрудничестве с ВСПТ был осуществлен экспериментальный проект по оценке влияния изменений в бюджетно-налоговой политике на туризм.
- c) **Транспортные сообщения:** Учитывая, что 51 % всех международных туристов прибывает в свои турнаправления воздушным путем, Секретариат также начал работу по стимулированию совершенствования системы транспортных сообщений, особенно в сфере воздушного транспорта, для привлечения внимания на международном и национальном уровне к важности более тесной координации политики в области туризма и воздушного транспорта в целях обеспечения взаимных выгод.

В этой связи, Генеральный секретарь ЮНВТО, выступая на шестой Всемирной авиатранспортной конференции ИКАО (март 2013 г.) перед государствами-членами Международной организации гражданской авиации (ИКАО), затронул такие вопросы, как необходимость пересмотра существующей законодательной базы, налогообложение, изменение климата и защита потребителей, а также призвал их к расширению сотрудничества между секторами воздушного транспорта и туризма на

²

http://dtxtq4w60xgpw.cloudfront.net/sites/all/files/pdf/visa_facilitation_stimulating_economic_growth_and_development_through_tourism.pdf

национальном и международном уровнях. По этому случаю, в совместном заявлении ЮНВТО/ИКАО обе организации взяли на себя обязательство максимизировать синергетическое взаимодействие между секторами воздушного транспорта и туризма, продолжая поиск путей для постоянного улучшения сотрудничества; продолжать сотрудничество в целях модернизации нормативно-правовой базы сектора воздушного транспорта; продолжать совершенствование воздушных путей сообщения через посредство сотрудничества в областях, связанных с оформлением и выдачей виз и других проездных документов, включая упрощение процедуры обработки виз, введение региональных виз, годных для въезда в несколько стран, и электронных виз, совершенствование систем управления пассажиропотоками в аэропортах и внедрение концепции маршрутов, необходимых для осуществления жизненно важных перевозок и развития туризма (ESTDR); способствовать созданию сближающихся на глобальном уровне правил защиты пассажиров, туристов и поставщиков туристических услуг в рамках их соответствующих мандатов и существующих или будущих международных двусторонних или многосторонних соглашений; способствовать сокращению выбросов парниковых газов в сфере воздушного транспорта и туризма; надлежащим образом учитывать особое значение воздушного транспорта для развития туризма в дальних турнаправлениях и не имеющих выхода к морю или островных странах и оценивать влияние налогов, платежей и других сборов на сектора воздушного транспорта и туризма и, соответственно, на рост глобальной экономики и занятость.

В контексте этого сотрудничества ЮНВТО и ИКАО в настоящее время обсуждают возможность организации совместной конференции министров туризма и транспорта Африки. Политика в области туризма и воздушного транспорта также будет темой общей дискуссии на 20-й сессии Генеральной ассамблеи, а также Министерского саммита ЮНВТО/WTM, который состоится в ноябре 2013 года.

- d) В дополнение к тому, что было сказано выше, Секретариат продолжал концентрировать внимание на продвижении вопроса **защиты потребителей**, а также на **главном приоритете в работе ЮНВТО - достижении устойчивости**. Что касается этого последнего вопроса, его решение обеспечивается с помощью реализации различных инициатив в области исследований, в частности, публикации в 2012 году знакового доклада *Туризм и "зеленая" экономика - Справочный доклад*, осуществления профессиональной подготовки, оказания технической помощи и создания обсерваторий устойчивого туризма под эгидой ЮНВТО в Китае и Греции.

16. В контексте усилий по интегрированию туризма в глобальную повестку дня, Секретариат также продолжал работу в рамках **системы ООН и с другими международными и региональными организациями** в целях повышения статуса туризма в повестке дня устойчивого развития.

В рамках системы ООН важно подчеркнуть участие ЮНВТО в процессах, протекающих в период после проведения Конференции "Рио+20", в частности, касающихся интегрирования туризма в 10-летние Рамочные программы по устойчивому потреблению и производству (10-РП), и отметить, среди прочего, следующие сферы сотрудничества: возглавляемый ЮНВТО Руководящий комитет по туризму в целях развития, Глобальное партнерство в интересах устойчивого туризма (GSTP), Глобальный совет по устойчивому туризму (GSTC), который с 2013 года размещается в здании штаб-квартиры ЮНВТО в Мадриде, участие Организации в проектах Испанского фонда для осуществления ЦРТ, сотрудничество с ЮНЕСКО по нескольким программам в сфере туризма и культуры, включая Программу туризма в области всемирного

наследия, а также сотрудничество с Всемирной торговой организацией (ВТО) и Конференцией ООН по торговле и развитию в позиционировании туризма в качестве ключевого сектора в области оказания содействия развитию международной торговле.

Что касается работы, проводимой с другими международными и региональными организациями, следует отметить продолжающееся сотрудничество с Межамериканским банком развития (МБР) и презентацию в июне 2013 руководства «Устойчивый туризм в целях развития», которое ЮНВТО попросил подготовить Генеральный директорат по развитию и сотрудничеству (DG DEVCO) Европейской комиссии, и которое позволит повысить статус туризма в проводимой ЕС политике оказания содействия развитию.

17. Работа по позиционированию туризма в глобальной повестке дня развития имеет особо важное значение для усилий, прилагаемых Секретариатом с тем, чтобы **получить полное право пользоваться Официальной помощью в целях развития (ОПР)** и привлекать новые ресурсы для Организации. В связи с этим, во исполнение предложения 95-й сессии Совета, выдвинутого Южной Африкой, Секретариат создал **Рабочую группу** под председательством Южной Африки для проведения работы, направленной на достижение этой цели.

18. И наконец, важно отметить, что работа **по повышению значимости туризма в глобальной и национальной повестках дня как движущей силы социально-экономического роста и развития, может быть полностью выполнена только при наличии подкрепленной фактами информации по измерению туризма и его экономического воздействия на национальном и международном уровне, которая в свою очередь зависит от наличия высококачественных данных и стандартов.** Только четкая статистическая картина туризма – т.е. его подтвержденный вклад в ВВП, создание рабочих мест и экспорт – может обеспечить туризму политическое и экономическое признание, а также признание его значимости и устойчивости. Выполнение международных рекомендаций по туризму – *Международные рекомендации по статистике туризма* и *Вспомогательный счет туризма: Рекомендуемая методологическая основа* – часть прилагаемых ЮНВТО усилий для укрепления методологической и операционной базы статистики туризма членов. Секретариат осуществляет ряд инициатив либо самостоятельно, либо в сотрудничестве со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями для обеспечения того, чтобы эти рекомендации согласованно осуществлялись странами и регионами.

III. Меры, которые надлежит принять Генеральной ассамблее

19. Генеральной ассамблее предлагается:

- a) принять к сведению информацию о положении дел в области международного туризма в 2012 г. и перспективах на 2013 г.;
- b) выразить признательность членам, присоединившимся к инициативе подписания Открытого письма, и призвать тех, кто еще не сделал этого последовать их примеру;
- c) принять к сведению работу Секретариата по включению туризма в Итоговый документ Конференции Рио+20 и Декларацию встречи лидеров Группы двадцати 2012 г. и высоко оценить усилия государств-членов, оказывавших активное содействие включению туризма в Итоговый документ Конференции "Рио+20" и Декларации Большой двадцатки;

- d) одобрить решение 95-й сессии Исполнительного совета, касающееся приоритетов в области политики, изложенных Генеральным секретарем, а именно, облегчение поездок, налогообложение и транспортные сообщения;
- e) полностью поддержать создание Рабочей группы под председательством Южной Африки, перед которой стоит задача получить полное право пользоваться Официальной помощью в целях развития (ОПР) и привлекать новые ресурсы для Организации; и
- f) принять к сведению усилия, предпринимаемые Секретариатом в целях обеспечения внедрения международных рекомендаций по статистике туризма (МРСТ 2008 и ВСТ: РМО 2008, Организация Объединенных Наций), и призвать государства-члены внедрить эти стандарты.